

Manulife (Macau) Pension Fund Scheme
Individual Tax Residency Self-Certification Form (CRS and FATCA)
宏利 (澳門) 退休金計劃
個人稅務居民身份自證證明表格
《通用報送標準及海外帳戶稅收合規法案》

Notes :

- This is a self-certification provided by you to Manulife (International) Limited ("the Management Company") for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Law No. 5/2017 "Legal Regime for the Exchange of Tax Information", Chief Executive Resolution No. 211/2017, the Annex of the Chief Executive Resolution No. 232/2020 and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information and the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Macau Special Administrative Region of the People's Republic of China for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA). The data collected may be transmitted by Management Company to the United States Internal Revenue Service, or the Macau Financial Services Bureau which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.
- As a financial institution, Management Company is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or visit the OECD and Financial Services Bureau AEOI website respectively for more CRS and related information.
- The self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to your status of tax residency(ies). You must notify the Management Company within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in any parts of this self-certification form incorrect or incomplete and provide an updated self-certification form.
- Please read the Manulife Personal Information Collection Statement ("Statement") before you provide the information. The Statement is also available on Manulife's website (www.manulife.com.hk). The Notice will cover all information collected hereunder and such other information under Manulife's record from time to time. By submitting the information/documents requested in this form, you agree to the usage and transfer of such information/documents as described in the Statement which shall include any data usage/transfer for CRS and FATCA purpose.
- Completed form should be submitted by mail to "Macau Administration Office, Manulife (International) Limited, Avenida de Almeida Ribeiro No. 61, Manulife Plaza, 14 andar A, Macau."

注意事項：

- 這是您向宏利人壽保險(國際)有限公司(「管理公司」)提供的自證證明,以作金融帳戶信息自動交換用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《第5/2017號法律〈稅務信息交換法律制度〉》,第211/2017號行政長官批示,第232/2020號行政長官批示附件和根據與稅務信息交換資料有關的經濟合作與發展組織(OECD)《通用報送標準》(CRS)的規則及澳門特別行政區政府與美國政府簽定的《跨政府協議》)。管理公司可把收集所得的資料交給美國國稅局,或澳門財政局,澳門財政局可將資料交到另一司法管轄區的主管當局。
- 作為金融機構,管理公司不獲允許提供稅務或法律意見。若您對您的稅務居民身份有任何疑問,請諮詢專業稅務顧問或瀏覽OECD及澳門財政局有關金融帳戶信息自動交換的網頁,以獲取更多CRS及相關資料。
- 這自證證明是有效文件除非您的稅務居住地相關的情況有所改變。如情況有所改變,以致影響本自證證明所述的個人的稅務居民身份,或引致本表格任何部分所載的資料不正確或不完整,您必須在情況有所改變後的30天內通知管理公司有關的改變並提供最新的自證證明。
- 在您提供資料前,請細閱有關《宏利個人資料收集》聲明(「聲明」)。該聲明同時載於宏利網站(www.manulife.com.hk)。該聲明將涵蓋此中收集的所有資料,以及不時記錄於宏利檔案中的此等其他資料。一經提交本表格所要求的資料/文件,代表您同意此等資料/文件可按聲明所述被使用及轉移,包括因CRS及FATCA而需作出的資料使用/轉移。
- 請將填妥的表格郵寄至「澳門新馬路61號宏利廣場14樓A宏利人壽保險(國際)有限公司澳門分行行政部」。

A. Individual Information 個人個人資料

Name: 姓名

Surname in English 英文姓氏	Given Name in English 英文名字	Surname in Chinese 中文姓氏	Given Name in Chinese 中文名字
----------------------------	-------------------------------	----------------------------	-------------------------------

Macau ID Card No./ Passport No.: 澳門身份證號碼/護照號碼

Date of Birth: 出生日期

dd日 / mm月 / YYYY年

Current Residential Address 現時住址:

Room/Flat 室	Floor 樓	Block 座	Name of Estate/Village/Building 屋村/大廈名稱
Number and Name of Street/Road 街道名稱及號碼		Name of Area 區域 / District 地區	Postal Code 郵寄代碼*
City 城市*		Country 國家*	

* Mandatory for overseas address 海外地址必須填寫

B. Tax Status 稅務狀況

Please declare or list all jurisdictions where you are a resident for tax purposes (including Macau) and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) for each jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s). Please refer to the OECD website at <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency-for-tax-residency-related-information>.
請在以下聲明或列明您在所有司法管轄區(包括澳門)作為符合稅務目的的居民的稅務編號或具有等同功能的識辨編號(稅務編號)。如下列位置不敷應用,請按以下格式另加新頁。請參考OECD網頁: <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/> 的稅務居民資料。

Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民司法管轄區	TIN ^{Remark 1} 稅務編號 註1	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below ^{Remark 2} 若未能提供稅務編號,請於下方填上理由A、B或C 註2	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B. 若您選擇理由B,請在下方解釋無法取得稅務編號的原因。
<input type="checkbox"/> I hereby declare that, I am a Macau tax resident and have a Macau employment (Taxpayer Identification Number (TIN): Macau SAR resident identity card number provided). 本人在此聲明,我是澳門稅務居民並在澳門工作(稅務編號:本人提供的澳門特別行政區居民身份證號碼)。			
1			
2			

Remarks 註

- For guidance on TIN, please visit the OECD website at <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>, or simply scan the QR code.
如欲了解相關稅務居民司法管轄區發佈的稅務編號,您可瀏覽OECD網頁 <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>,或掃描此二維碼。
- If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason:
如沒有提供稅務編號,必須填寫合適的理由:
Reason A : The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
理由 A - 帳戶持有人所屬的稅務居民司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。
Reason B : The account holder is unable to obtain a TIN. (Please explain why you are unable to obtain TIN in the above table if you have selected this reason.)
理由 B - 帳戶持有人無法獲得稅務編號。(若您選擇這理由,請在上表解釋您無法獲得稅務編號的原因。)
Reason C : No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authority of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed.)
理由 C - 無需稅務編號。(註:只有在相關司法管轄區的主管當局不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)



C. Declaration and Acknowledgement 聲明及確認

I declare that the information given and all statements made in this self-certification (which includes any separate sheet(s)) are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人聲明就本人所知所信，本自證證明(包括使用另外紙張)內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確及完備。

I undertake to advise Manulife of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this self-certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide the Management Company with a suitably updated self-certification within 30 days of such change in circumstances.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響於本自證證明所述的個人稅務居民身份，或引致其所載的資料不正確或不完整，本人會通知管理公司，並會在情況發生改變後30天內，向宏利提交一份適當更新的自證證明。

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the account holder's relationship with the Management Company setting out how the Management Company may use and share the information supplied by me.

本人明白，本人提供之資料受帳戶持有人與管理公司之間關係的全部條款及條件規定所限，該等規定列明了管理公司可如何使用及分享本人提供之資料。

I confirm that I have received and read the Manulife Personal Information Collection Statement ("Statement"). I understand and agree to the Statement.

本人已收訖及閱畢《宏利個人資料收集聲明》(「聲明」)。本人清楚明白及同意該聲明之內容。

I confirm that I have read, understand and agree to all the notes and information stated in this form.

本人確認本人已閱畢、明白並同意本表格所載的所有資料。

I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in any parts of this self-certification, the Form W-9 or other W-series forms provided regarding the Applicant is collected and may be kept by Management Company for the purpose of automatic exchange of financial account information and the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by Management Company to the United States Internal Revenue Service, or the Financial Services Bureau of the Government of the Macau Special Administrative Region and exchanged with the competent authorities of a reportable jurisdiction(s) in which the account holder may be a resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Law No. 5/2017 "Legal Regime for the Exchange of Tax Information", Chief Executive Resolution No. 211/2017, the Annex of the Chief Executive Resolution No. 232/2020 and the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Macau Special Administrative Region of the People's Republic of China for Cooperation to Facilitate the Implementation of FATCA and (c) I/We agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by Management Company to comply with the CRS (AEOI) and FATCA requirements under the Law of Financial Services Bureau and/or applicable laws and regulations, and such obligation forms the basis of the account to be opened.

本人／吾等確認及同意，管理公司可根據《第5/2017號法律《稅務信息交換法律制度》》，第211/2017號行政長官批示，第232/2020號行政長官批示附件有關交換金融帳戶資料的法律條文及澳門特別行政區政府與美國政府簽定的《跨政府協議》，(a)收集本自證證明、W-9 表格或其他 W 系列表格任何部分所載資料並可備存作金融帳戶信息自動交換用途及(b)把該等資料和關於帳戶持有人及任何須報送帳戶的資料向美國國稅局，或澳門特別行政區政府財政局報送，從而把資料交換到帳戶持有人所屬的稅務司法管轄區的主管當局及(c)本人／吾等同意帳戶持有人必須遵守管理公司的要求以便遵守財政局法律及／或適用法律及規例的CRS (AEOI) 及 FATCA 規定，並為日後開立帳戶之基礎。

Signature 簽署

Date 日期

Simply scan the QR code below to obtain and read the Notice if you do not have it or have not read it yet.
如您沒有或尚未細閱該通知，您只需掃描以下二維碼索取及查閱相關文件。



(PIC_English)



(PIC_中文)